

System 106
Modulo citofono
esterno

GIRA

5565 ...

35/2025

Avvertenze generali di sicurezza

Il collegamento e il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito solo da elettricisti qualificati!

Le presenti istruzioni sono parte del prodotto e devono restare presso il cliente finale.

Accessori necessari

- Centralina di comando Audio (cod. art. 1287 00).
- Citofono interno Gira.
- Scatola sopra intonaco 1 - 5 moduli per System 106 (cod. art. 5501 ..., 5502 ..., 5503 ..., 5504 ..., 5505 ...).

Accessori

- Modulo videocamera System 106 (cod. art. 5561 00).
- Centralina di comando Video (cod. art. 1288 00) nel caso di utilizzo del modulo videocamera.
- Modulo pulsante di chiamata System 106 1-4 mod. (cod. art. 5531 9..., 5532 9..., 5533 9..., 5534 9...).
- Alimentazione di tensione per sistema di citofonia 24 V DC 300 mA (cod. art. 1296 00) per alimentazione di tensione ausiliaria (ZV).
- Tasto di avvio per modulo pulsante di chiamata (cod. art. 5539 00).

Descrizione dell'apparecchio

Il compatto modulo citofono esterno combina le funzioni del modulo vocale e di un modulo pulsante di chiamata a 1 modulo. Il modulo serve per la funzione vocale, nonché per l'alimentazione elettrica di tutti i moduli collegati al modulo vocale. Inoltre, il modulo citofono esterno attiva o disattiva la retroilluminazione del tasto di chiamata a seconda della luminosità dell'ambiente.

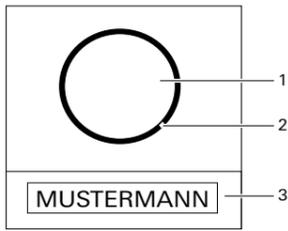
Contenuto della fornitura

- 1 x modulo citofono esterno System 106
- 1 x istruzioni per l'uso
- 1 x utensile per targhetta delle diciture

Controllare la completezza e l'integrità del contenuto della confezione. Per reclami vedere "Garanzia".

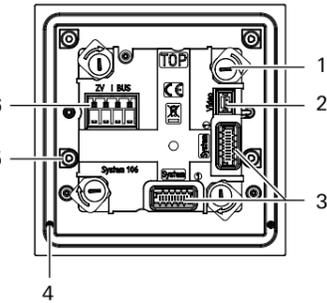
Descrizione dell'apparecchio

Vista anteriore



- 1 Apertura microfono e altoparlante
- 2 LED di stato
- 3 Tasto di chiamata con targhetta delle diciture

Vista posteriore



- 1 Serratura a leva (4 x)
- 2 Presa: cavo video
- 3 Presa (2 x): cavo di sistema
- 4 Fissaggio (2 x): tasto di chiamata
- 5 Fissaggio (4 x): pannello frontale modulo
- 6 Morsetto a innesto: alimentazione di tensione e alimentazione ausiliaria

Montaggio del modulo

Montaggio del modulo

Nelle istruzioni di montaggio della scatola soprintonaco 1 - 5 moduli del System 106 sono descritte le seguenti operazioni:

- Blocco del modulo sul portamodulo.
- Connessione del cavo di collegamento.
- Inserimento delle resistenze terminali.

Resistenza terminale

A partire dalla scatola soprintonaco a due moduli sono accluse sempre due resistenze terminali.

Le resistenze terminali vengono sempre collegate al cavo di sistema sul primo e sull'ultimo modulo.

Posizione di montaggio del morsetto a innesto

Assicurarsi che la posizione di montaggio (ruotata) del morsetto a innesto sia corretta (vedere le istruzioni per l'uso della scatola sopra intonaco da 1 a 5 moduli).

Nessun ponticello tra BUS e ZV

Sul modulo non devono essere eseguiti ponticelli tra BUS e ZV. Il modulo riconosce automaticamente se è collegata un'alimentazione di tensione ausiliaria (ZV).

Messa in servizio del modulo

Il modulo citofono esterno viene messo in servizio attraverso la centralina di comando (vedere le istruzioni di montaggio e per l'uso della centralina di comando). Per la messa in servizio, devono essere precedentemente installati tutti gli apparecchi (moduli del System 106, citofoni interni, centralina di comando Video nel caso di utilizzo del modulo videocamera, ecc.).

Configurazione del modulo

Attribuzione del tasto di chiamata

Ordine di apprendimento

Iniziare l'apprendimento sempre con le azioni di comando e continuare poi con i tasti di chiamata.

Segnale di risposta dello stato ottico ed acustico attraverso l'apertura vocale

Per la durata della modalità di programmazione attiva, il LED nell'apertura altoparlante fornisce i segnali di risposta ottici e acustici seguenti:

- Modalità di programmazione attivata: il LED lampeggia in arancio.
- Programmazione mediante tasto di chiamata: ogni 3 s viene emesso un breve segnale acustico di conferma e il LED verde si accende brevemente.
- Programmazione terminata: viene emesso un segnale di conferma di durata più lunga e il LED verde si accende.
- Modalità di programmazione terminata: il LED si spegne.

1. **Centralina di comando:** avviare la modalità di programmazione; premere il pulsante "Systemprog." per circa 3 s fino a quando il LED (arancio) lampeggia.
2. **Modulo citofono esterno:** premere il tasto di chiamata. Dopo circa 3 s viene emesso un segnale acustico di conferma breve: rilasciare il tasto di chiamata. Viene quindi emesso un segnale acustico di conferma di durata più lunga: è possibile procedere all'attribuzione.
3. **Citofono interno:** premere il tasto per circa 3 s. Dopo il primo segnale acustico di conferma breve, rilasciare il tasto . Viene quindi emesso un segnale acustico di conferma di durata più lunga. Il tasto di chiamata viene così attribuito al citofono interno.
4. **Centralina di comando:** terminare la modalità di programmazione; premere il tasto "Systemprog." fino allo spegnimento del LED.

Regolazione del volume della conversazione

1. **Centralina di comando:** avviare la modalità di programmazione; premere il pulsante "Systemprog." per circa 3 s fino a quando il LED (arancio) lampeggia.
2. **Modulo citofono esterno:** premere brevemente il tasto di chiamata già assegnato.
3. **Citofono interno:** rispondere alla chiamata ed avviare la conversazione.
4. **Modulo citofono esterno:** premere di nuovo brevemente il tasto di chiamata. **Regolazione del volume:** premendo il pulsante durante il collegamento vocale, si regola il volume (può essere regolato complessivamente su 5 livelli; **livello 4**

preimpostato). Ad ogni azionamento del tasto di chiamata, il volume viene regolato sul livello successivo. Dopo il livello più alto, il volume viene impostato sul livello più basso.

5. **Citofono interno:** terminare il collegamento vocale. Nel citofono esterno viene memorizzato il volume impostato per ultimo.
6. **Centralina di comando:** terminare la modalità di programmazione; premere il tasto "Systemprog." fino allo spegnimento del LED.

Attivazione e disattivazione dell'azionamento acustico del tasto di chiamata

Alla consegna, l'azionamento acustico del tasto di chiamata è disattivato e viene attivato automaticamente durante l'attribuzione dei tasti di chiamata.

1. **Centralina di comando:** avviare la modalità di programmazione; premere il pulsante "Systemprog." per circa 3 s fino a quando il LED (arancio) lampeggia.
2. **Modulo citofono esterno:** tenere premuto il tasto di chiamata per 6 s. In seguito al secondo segnale acustico di conferma breve (= 6 s) rilasciare il tasto di chiamata. Viene poi emesso un segnale acustico di conferma di durata più lunga e l'azionamento acustico dei tasti di chiamata viene disattivato.
3. **Centralina di comando:** terminare la modalità di programmazione; premere il tasto "Systemprog." fino allo spegnimento del LED.

Riattivazione: ripetere i punti 1 - 3.

Accensione o spegnimento della retroilluminazione del tasto

Retroilluminazione automatica

Se la retroilluminazione è attivata, viene accesa o spenta automaticamente a seconda della luminosità dell'ambiente. Alla consegna, la retroilluminazione è sempre accesa.

1. **Centralina di comando:** avviare la modalità di programmazione; premere il pulsante "Systemprog." per circa 3 s fino a quando il LED (arancio) lampeggia.
2. **Modulo citofono esterno:** tenere premuto il tasto di chiamata per 12 s. In seguito al quarto segnale acustico di conferma breve (= 12 s) rilasciare il tasto di chiamata. Viene quindi emesso un segnale acustico di conferma di durata più lunga. La retroilluminazione è completamente spenta.
3. **Centralina di comando:** terminare la modalità di programmazione; premere il tasto "Systemprog." fino allo spegnimento del LED.

Riaccensione della retroilluminazione: ripetere i punti 1 - 3.

LED di stato

LED	Significato
lampeggia in arancio	modalità di programmazione attiva
acceso in rosso con luce fissa	malfunzionamento ZV, cortocircuito o sottotensione bus di sistema o tensione ZV > 30 V
lampeggia brevemente in verde	conferma azionamento del tasto

Comando del modulo

Chiamata da porta

1. Premere il tasto di chiamata per attivare una chiamata da porta sul citofono interno assegnato.

Accensione della luce (attuatore On/Off necessario)

1. Premere il tasto di chiamata per accendere la luce o un'altra utenza collegata all'attuatore On/Off.

Funzioni di cancellazione

Cancellazione dell'azionamento acustico dei tasti di chiamata

L'azionamento acustico dei tasti di chiamata può essere annullato completamente. La funzione del tasto di chiamata viene inoltre modificata come azione di comando.

1. **Centralina di comando:** avviare la modalità di programmazione; premere il pulsante "Systemprog." per circa 3 s fino a quando il LED (arancio) lampeggia.
2. **Modulo citofono esterno:** tenere premuto il tasto di chiamata per 15 s. In seguito al quinto segnale acustico di conferma breve (= 15 s) rilasciare il tasto di chiamata. Viene quindi emesso un segnale acustico di conferma di durata più lunga e l'azionamento acustico del tasto di chiamata viene cancellato.
3. **Centralina di comando:** terminare la modalità di programmazione; premere brevemente il tasto "Systemprog." fino allo spegnimento del LED.

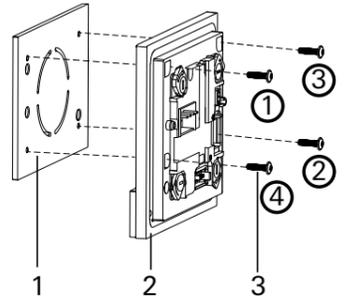
Cancellare eventuali attribuzioni di tasti di chiamata errate o non più necessarie attraverso i citofoni interni. Per la riattivazione dell'azionamento acustico dei tasti di chiamata è necessaria una nuova assegnazione del tasto di chiamata del modulo.

Annullamento di tutte le attribuzioni

1. **Centralina di comando:** avviare la modalità di programmazione; premere il pulsante "Systemprog." per circa 3 s fino a quando il LED (arancio) lampeggia.
2. **Modulo citofono esterno:** tenere premuto il tasto di chiamata per 18 s. Dopo cinque segnali acustici di conferma brevi + uno lungo (= 18 s), sono cancellate le assegnazioni di tutti i tasti di chiamata.
3. **Centralina di comando:** terminare la modalità di programmazione; premere brevemente il tasto "Systemprog." fino allo spegnimento del LED.

Sostituzione del pannello frontale del modulo

1. Aprire la scatola e rimuovere il portamodulo.
2. Sbloccare il modulo citofono esterno e rimuoverlo dal portamodulo.
3. Allentare le viti di fissaggio e rimuovere il pannello frontale del modulo comprensivo delle guarnizioni.



- 1 Pannello frontale modulo
- 2 Modulo citofono esterno System 106
- 3 Viti di fissaggio (4 x)

4. Premere la scatola del modulo contro la parte frontale del modulo..
5. Avvitare le 4 viti a una coppia di serraggio di 0,75 Nm. Per l'avvitamento, rispettare la sequenza da 1 a 4, vedere la figura.

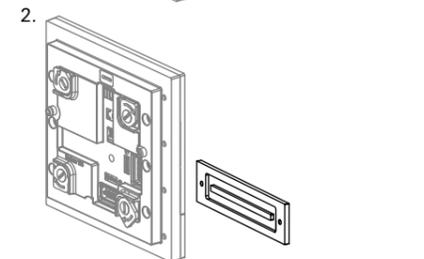
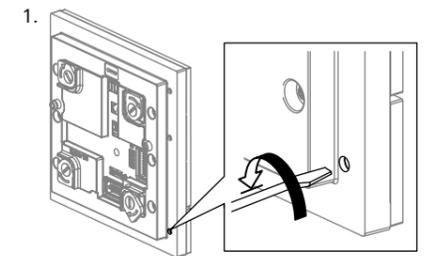
Sostituzione del pulsante di messa in servizio

Applicabile solo per modulo di impianto suoneria con pulsante di messa in servizio: il pulsante di messa in servizio deve essere sostituito con il tasto di chiamata personalizzabile.

Tasti di chiamata scrivibili individualmente

I tasti di chiamata scrivibili individualmente sono disponibili attraverso il servizio diciture Gira (www.beschriftung.gira.de).

1. Aprire la scatola e ribaltare verso l'esterno il portamodulo.
2. Sbloccare il modulo ed estrarlo dal portamodulo.
3. Allentare le viti con un cacciavite (larghezza lama 0,4 x 2,5 mm) e rimuovere il pulsante di messa in servizio in avanti.

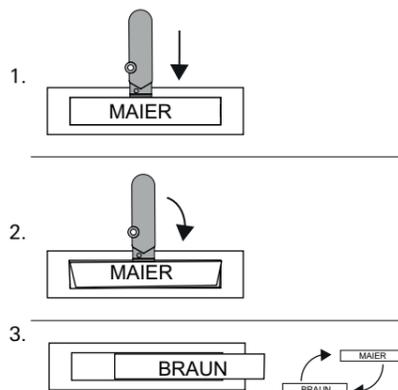


4. Applicare il tasto di chiamata nuovo dalla parte anteriore, quindi avvitare (coppia 0,3 Nm).
5. Rimontare il modulo seguendo l'ordine inverso.

Sostituzione del campo per targhetta

Il campo per targhetta che si trova sotto la finestra trasparente può essere sostituito con l'utensile in dotazione senza dover smontare il tasto di chiamata.

ATTENZIONE: finestra trasparente in vetro!



Prima di inserire la targhetta delle diciture e la finestra trasparente, verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente. Se necessario, premere la guarnizione nella corretta posizione.



Targhette delle diciture

Targhette delle diciture adatte alle proprie esigenze sono disponibili mediante il servizio diciture Gira (www.beschriftung.gira.de).

Dati tecnici

Tensione di alimentazione:	mediante centralina di comando o mediante ZV (24 V DC 300 mA)
Potenza assorbita collegamento vocale:	circa 1,0 W
Funzionamento stand-by:	200 mW
Collegamenti:	1 x bus bifilari 1 x ZV 2 x sistema 1 x video
Temperatura ambiente:	da -25 °C a +70 °C
Classe di protezione	IP54
Dimensioni (L x H):	106,5 x 106,5 mm

Garanzia

La garanzia viene concessa tramite il rivenditore specializzato ai sensi delle disposizioni di legge.

Si prega di consegnare o di inviare gli apparecchi difettosi in franchigia postale insieme ad una descrizione del guasto al rivenditore da cui sono stati acquistati (rivenditore specializzato/ditta di installazione/rivenditore di materiale elettrico).

Costui inoltrerà poi gli apparecchi al Gira Service Center.

Gira

Gira
Giersiepen GmbH & Co KG
Elektro-Installations-Systeme
Postfach 1220
42461 Radevormwald
Tel. +49 2195 602 - 0
Fax +49 2195 602 - 191
info@gira.de
www.gira.de